

3 (Sem-6/CBCS) ARA HC 1

2 0 2 4

ARABIC

(Honours Core)

Paper : ARA-HC-6016

(Modern Arabic Prose and Poetry-II)

Full Marks : 80

Time : 3 hours

*The figures in the margin indicate full marks
for the questions*

1. Answer the following questions : 1×10=10

(a) ما فعل الدهر بين الصديقين؟

(b) من أين أخذت قصة "ربى لمن خلقت هذا النعيم"؟

(c) متى مات أبو مارتا البانية؟

(d) من هو "سادو دانا"؟

(2)

(e) من هو " أبو رقاش "؟

(f) ماذا فعل النمر حين انطلق؟

(g) ماذا قال الشيخ للنمر؟

(h) من هو " أبو وائل "؟

(i) أذكر لقب محمود درويش؟

(j) ما هي النتيجة للجهل؟

2. Answer the following questions : 2×5=10

(a) من الذي لقيه الكاتب في بيروت وماذا حدث معه؟

(b) لماذا عاد الشيخ و النمر إلى القفص؟

(c) كيف رد المنصور على شكاية الرجل؟

(d) ما المراد ب فلها الحمد بعد حمدي الهي؟

(e) من كانا هاروت و ماروت؟

(3)

3. Answer the following questions (any four) :

5×4=20

(a) "أى مارتا أنت زهرة مسحوقة تحت أقدام
الحيوان المختبى في الهياكل البشرية".

Write the significance of the above
statement in the light of مارتا البانية

(b) فبكى المنصور ثم قال : ليتنى لم أخلق ، و
يحك ، كيف أحتال لنفسي؟

Why did Mansoor regret so? Explain the
above statement in context to القميص الأحمر

(c) Who was عبدالرحمن بن الجوزي? Discuss
his views on high determination as
portrayed in the lesson علو الهمة

(d) Write the summary of ربي لمن خلقت هذا
النعيم

(e) Write the gist of the poem "أنا"

(f) Make meaningful sentences using
the following words :

الكلية . الوزير . المكتب . المروحة . صابون .

نحو الارتقاء الروحي ، و ذلك الارتقاء هو إدراك
جمال الكائنات بواسطة عواطف نفوسنا و استدرار
السعادة بمحبتنا ذلك الجمال .

(b) Translate the following extract into
Assamese or English :

وقد كنت يا أمير المؤمنين أسافر إلى الصين فقدمتها
مرة وقد أصيب ملكهم بسمعه فبكى يوماً بكاء شديداً ،
فحثه جلسائه على الصبر فقال : أما إني لست
أبكي للبلية النازلة ، ولكني أبكي المظلوم يصرخ
بالباب فلا أسمع صوته ثم قال : أما إذا قد ذهب
سمعي فإن بصري لم يذهب . نادوا في الناس ألا
يلبس ثوباً أحمر إلا متظلم ثم كان يركب الفيل
طرفي النهار ، و ينظر هل يرى مظلوماً . فهذا يا
أمير المؤمنين مشرك بالله بلغت رأفته بالمشركين
هذا المبلغ ، و أنت مؤمن بالله من أهل بيته لا
تغلبك رأفتك بالمسلمين على شح نفسك . فإن

4. Answer any four of the following questions :

$$10 \times 4 = 40$$

(a) Translate the following extract into
Assamese or English :

جاء خريف سنة ١٩٠٠ فعدت إلى بيروت بعد
أن صرفت العطلة في شمال لبنان ، و قبل دخولي
المدرسة قضيت أسبوعاً كاملاً أتجول مع أترابي
في المدينة متمتعين بغبطة الحرية التي تعشقها
الشبيبة و تحترمها في منازل الأهل ، و بين جدران
المدرسة و مثل عصافير رأت أبواب الأقفاص
مفتوحة أمامها فصارت تشبع القلب من لذة التنقل
و غبطة التفريد . الشبيبة حلم جميل تسترق
عذوبته معميات الكتب و تجعله يقظة قاسية ، فهل
يجيء يوم يجمع فيه الحكماء بين أحلام الشبيبة
و لذة المعرفة مثلما يجمع العتاب بين القلوب المتنافرة؟
هل يجيء يوم تصبح فيه الطبيعة معلمة ابن آدم
و الإنسانية كتابه و الحياه مدرسته؟ هل يجيء
ذلك اليوم؟ لا ندري ، و لكننا نشغله بسيرنا الحثيث

كنت انما تجعم المال لولدك فقد أراك الله عبراً
 في الطفل يسقط من بطن أمه ما له على الأرض
 مال - وما من مال إلا و دونه يد شحيحة تحويه
 فما يزال الله يلطف بذلك الطفل حتى تعظم رغبة
 الناس له ، و لست الذي تعطي بل الله تعالى
 يعطي من يشاء ما يشاء -

(c) Translate the following extract into
 Assamese or English :

و الدهر يسأل من أنا
 أنا مثله جبارة أطوي عصور
 و أعود أمنحها النشور
 أنا أخلق الماضي البعيد
 من فتنة الأمل الرغيد
 و أعود أدفنه أنا
 لأصوغ لي أمساً جديد

غده جليد
 والذات تسأل من أنا
 أنا مثلها حيرى أحرق في الظلام
 لا شيء يمنحني السلام
 أبقى أسائل و الجواب
 سيظل يحجبه سراب
 و أظل أحسبه دنا
 فإذا وصلت إليه ذاب
 و خبا و غاب

(d) Translate the following extract into
 Assamese or English :

أحن الى خبز أمي
 و قهوة أمي
 و لمسة أمي ...
 و تكبر في الطفولة

يوماً على صدر يوم
و أعشق عمري لأنني
إذا مت

أخجل من دمع أمي!
خذيّني ، إذا عدت يوماً
و شاحاً لهد بك
و غطي عظامي بعشب
تعمد من طهر كعبك
و شدي و ثاقي ...
بخصلة شعر ...

بخيط يلوح في ذيل ثوبك

- (e) Explain the following extract with reference to the context :

أوجب الواجبات اكرام أمي
إن أمي احق بالإكرام
حملتني تقلاً و من بعد حملي
أرضعتني إلى أو ان فطامي

(Continued)

- (f) Write a short biographical note on محمود تيمور highlighting his contribution to the modern Arabic short story.
- (g) Evaluate the contribution of نازك الملائكة to the development of free verse style in Arabic poetry.
- (h) Why did أحمد شوقي was entitled with أمير الشعراء? Highlight his contribution to the modern Arabic poetry.
